

SF100 RSND

Conventional fire alarm sounder /
Конвенционална сирена /
Konvansiyonel siren



Teletek Electronics JSC
Address: 14A Srebarna Str,
1407 Sofia, Bulgaria

EN 54-3:2001
EN 54-3:2001/A1:2002
EN 54-3:2001/A2:2006

Sounder Type: A

EN Installation Instruction

General Information

SF100 RSND is a conventional fire alarm sounder. The sounder supports 32 different alarm tone types selectable via DIP switches on the PCB. Second stage evacuation tone type may override the main alarm tone when an evacuation signal is received from the panel. The sound volume level and the current consumption vary with the tone type selected. See the table for tone types on the second page for details.

The sounder has two inputs for connection to a conventional fire alarm panel:
“Alarm” (-ALR+) - when a fire alarm signal is received from the panel;
“Evacuation” (-EVC+) - when an evacuation signal is received from the panel.

In case the two inputs are used, the “Evacuation” input always has a priority in activation.

If the “Alarm” input is activated and the main alarm tone is running, the following activation of “Evacuation” input will start the relevant evacuation tone type which overrides the alarm tone. The evacuation tone type will continue even the “Evacuation” input is deactivated, but the “Alarm” input is still active.

SF100 RSND is designed for indoor use only. The sounder is easy for installation and consists of three parts: mounting plane basis, sounder body and a plastic red cover.

Installation Instructions

Attention: Power off the line circuit before installing the SF100 RSND fire alarm sounder!

1. Remove the cover of the sounder.
2. Set the main alarm tone type, the power volume, and the sounder operation via the DIP switches. Use a small suitable instrument to change the position of the switch. *(The factory settings are: main alarm tone 27, high volume level and active sounder.)*
3. Choose a proper place for installation of the device.
4. Run the line wires through the cable hole of the plane basis and fix it on the wall of the protected premises using fixings according the mounting surface.
5. Run the line wires through the cable hole of the sounder body.
6. Connect the sounder to the fire panel according the wiring diagram.
7. Fix the cover on place, as observe the marks on the cover and sounder body to align.
8. Fix all the parts of the sounder together using the supplied screws and the special tool from the spare parts kit.
9. Test the sounder for proper operation.

Warranty

All devices carry on a warranty valid from the date of manufacture. The date of manufacture can be checked by the code sticker label on the back of the device. The date is printed with white numbers into a black area. The first two numbers represent the year and the last two - the month.

For example: The date code “20 09”, means the device is manufactured in September, 2020.

To return goods for warranty service, please contact with your local distributor for details.

TECHNICAL SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TEKNİK ÖZELLİKLER

Operating Voltage Range	Захранващо напрежение	Besleme gerilimi	20-28VDC
Maximal consumption (main tone type 27):	Максимална консумация (основен тип звук 27):	Maksimum güç tüketimi (ana ses tonu 27):	
- low volume level	- ниско ниво на звука	- düşük ses seviyesi	8.5 mA @ 24VDC
- high volume level	- високо ниво на звука	- yüksek ses seviyesi	22mA @ 24VDC
Sound volume (main tone type 27):	Исходна мощност (основен тип звук 27):	Çıkış gücü (ana ses tonu 27):	
- low volume	- ниско ниво	- düşük seviye	~94dB @ 1m
- high volume	- високо ниво	- yüksek seviye	~102dB @ 1m
Sound volume (other tone types):	Исходна мощност (друг тип звук):	Çıkış gücü (diğer ses tipi):	
- low volume	- ниско ниво	- düşük seviye	88-99dB @ 1m
- high volume	- високо ниво	- yüksek seviye	90-102dB @ 1m
Number of tone types	Брой тонове	Ses tonu sayısı	32
Wire Gauge for terminals	Сечение на използвания проводник	Kullanılan kablunun kesiti	0.2 - 1.5mm ²
Operating temperature	Работна температура	Çalışma ısısı	-10°C + +60°C
IP Protection	IP Защита	IP koruma derecesi	IP21C
Relative humidity resistance	Устойчивост на относителна влажност	Bağıl neme dayanıklılık	(93 ± 3)% @ +40°C
Color	Цвят	Renk	red / червен / kırmızı
Material	Материал	Malzeme	ABS
Weight	Тегло	Ağırlık	~248g
Dimensions	Размери	Ebatlar	102x32mm

BG Инструкция за инсталиране

Обща информация

SF100 RSND е конвенционална сирена. Сирената поддържа работа с 32 различни типа звук, избираеми чрез DIP ключове монтирани на платката. Възможно е активиране на втора степен на аларма, отменяща основната сигнализация при подаване на сигнал “Евакуация” от панела. Исходната мощност и консумацията се изменят в зависимост от избрания тип на звука. Виж таблицата с описанието на типовете на звук на втора страница.

Сирената има два входа за свързване към конвенционален пожароизвестителен панел:

“Аларма” (-ALR+) - при подаване на алармен сигнал от панела;
“Евакуация” (-EVC+) - при подаване на сигнал за евакуация от панела.

В случай, че се използват и двата входа, вход “Евакуация” винаги се активира с приоритет!

Ако вход “Аларма” е активиран и звучи основната алармена сигнализация (първа степен на аларма), последващото активиране на вход “Евакуация” ще стартира вторична сигнализация за евакуация (втора степен на аларма), която ще отмени основната. Звукът на сигнализацията за Евакуация ще продължи да звучи дори при деактивиране на вход “Евакуация”, ако вход “Аларма” продължава да е активиран.

SF100 RSND е предназначена само за вътрешен монтаж. Сирената е песна за инсталация и се състои от три части: монтажна основа, сирена и червен капак.

Инструкции за инсталиране

Внимание: Изключете захранването на линията преди да инсталирате сирена SF100 RSND!

1. Свалете капака на сирената.
2. Задайте номер на основен алармен тон, ниво на звука и работа на сирената чрез DIP ключовете. Използвайте малък подходящ инструмент, за да превключите позицията на ключа. *(Заводски настройки: основен алармен тон 27, високо ниво на звука и включена сирена.)*
3. Изберете подходящо място за монтаж.
4. Прокарайте свързващите проводници през отвора за кабели на монтажната основа и я монтирайте на стената на охраняваното помещение, като използвате крепежни елементи според монтажната повърхност.
5. Прокарайте свързващите проводници през отвора за кабели на корпуса на сирената.
6. Свържете сирената към панела - следвайте приложените диаграми за свързване.
7. Поставете капака като следите репера му от страни да съвпадне с този на корпуса.
8. Използвайте винтовете и специализирания инструмент от комплекта с резервни части, за да монтирате капака и корпуса на сирената заедно към монтажната основа.
9. Тествайте сирената за правилна работа.

Гарантия

Всички устройства притежават гаранция валидна от датата на производство. Датата на производство е отбелязана върху стикера, залепен на гърба на устройството, с бели цифри на черен фон. Първите две цифри представляват годината, а последните две - месеца на производство. *Пример: “20 09”, означава дата на производство Септември 2020.* За да върнете изделията за гаранционен сервиз се обръщайте към вашия регионален дистрибутор.

TR Kurulum Talimatı

Genel Bilgiler

SF100 RSND, konvansiyonel sirendir. Siren, devre kartına monte edilmiş DIP anahtarları ile seçilebilen 32 farklı ses tonu desteklemektedir. Panelden “Tahliye” sinyali verildiğinde ana ses sinyalizasyonunu iptal eden ikinci alarm düzeyi etkinleştirilebilir. Çıkış gücü ve güç tüketimi seçilen ses tonuna bağlı olarak değişmektedir. İkinci sayfada Ses Tonu Tipleri Açıklama Tablosuna bkz.

Sirenin konvansiyonel yangın ihbar panellerine bağlanması için iki girişi vardır:

“Alarm” (-ALR+) – panelden alarm sinyali verildiğinde;
“Tahliye” (-EVC+) – panelden tahliye sinyali verildiğinde.

İki girişin birden kullanılması halinde “Tahliye” girişi her zaman öncelikli olarak etkin hale gelir!

“Alarm” girişi etkin ve ana alarm ses sinyalizasyonu çalışıyor ise (birinci alarm düzeyi), ardından “Tahliye” girişinin etkin hale gelmesi birinci alarm sinyalizasyonunu iptal eden ikinci giriş ses sinyalizasyonunu başlatacaktır (ikinci alarm düzeyi). “Alarm” girişi etkin kalmaya devam ediyorsa, “Tahliye” girişi devre dışı bırakılsa da Tahliye ses sinyalizasyonu çalmaya devam edecektir.

SF100 RSND sadece iç mekan montajı için tasarlanmıştır. Sirenin kurulumu kolay olup, montaj tabanı, siren ve kırmızı kapak olmak üzere üç bölüme sahiptir.

Kurulum Talimatı

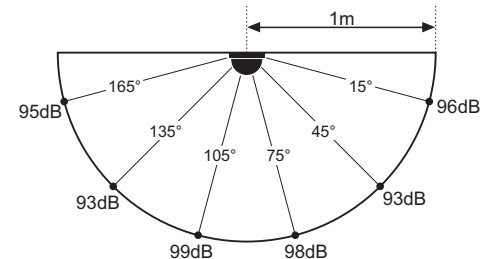
Dikkat: SF100 RSND sireninin kurulum işlemine geçmeden önce çevrim hattı güç beslemesini kapatınız!

1. Sirenin kapağını indirin.
2. DIP anahtarları ile ana alarm tonu, ses seviyesi ve siren çalışma modu ayarlayın. Anahtar konumunu değiştirmek için küçük bir alet kullanınız. *(Fabrika ayarları: ana ses tonu 27, yüksek ses seviyesi ve siren etkin.)*
3. Uygun montaj yeri seçin.
4. Montaj tabanının kablo geçirme deliğinden bağlantı kablolarını geçirin ve montaj yüzeyine göre bağlantı elemanları kullanarak montaj tabanını mekanın duvarına monte edin.
5. Siren gövdesinin kablo geçirme deliğinden bağlantı kablolarını geçirin.
6. Sireni panele bağlayın – verilen bağlantı diyagramlarına uyun.
7. Kapağı, kapağın yandaki işaretinin gövde işaretine denk gelecek şekilde yerine takın.
8. Yedek parça setinde verilen vida ve özel alet yardımıyla sirenin kapağını ve gövdesini birlikte montaj tabanına monte edin.
9. Sirenin doğru çalışıp çalışmadığını test ediniz.

Garanti Bilgisi

Bütün cihazların üretim tarihinden itibaren geçerli olmak üzere garantisi vardır. Üretim tarihi, cihazın arka tarafına yapıştırılan etiket üzerinde siyah fon üstünde beyaz rakamlarla gösterilmiştir (YY AA olarak). İlk iki rakam üretim yılını, son iki rakam ise üretim ayını gösterir. *Örnek: “20 09”, üretim tarihinin Eylül 2020 olduğunu gösterir.* Garantii kapsamında tamirler için yerel distribütörünüze başvurunuz.

A-weighted sound level diagram/ A-претеглена диаграма за сила на звука/ A-Tartılı Ses Şiddeti Diyagramı



Tone types and sounder settings/ Видове звуци и настройки на сирената/ Ses çeşitleri ve Siren Ayarları



Legend/ Легенда/ Açıklama:

OFF position/ изключено/ karalı
ON position/ включено/ açık

Note: Use a suitable small tool to change the position of the switch.

Забележка: Използвайте малък инструмент, за да превключите позицията на ключа.

Not: Anahtar konumunu değiştirmek için küçük bir alet kullanınız.

Default Settings/ Заводски настройки/ Fabrika Ayarları

Tone type - 27/ Тип на звука - 27
Ses tonu - 27

(6) Power volume/ Сила на звука/ Ses şiddeti HIGH/ ВИСОКО/ YÜKSEK

(7) Not used/ Не се използва/ Kullanılmamış

(8) Sounder/ Сирена/ ON Siren

EN

SF100 RSND supports 32 sound tone types for alarm events selectable via the DIP switch on the PCB - **positions 12345**. The detailed description of all sound types are presented in the table below with the specific tone diagram, alarm tone description (first stage of alarm) and the relevant to it evacuation tone (second stage alarm), and the corresponding DIP switch setting.

The other settings available with the DIP switch are:

- Position 6 - selection of the power volume: LOW - off position, HIGH - on position;
- Position 7 - Not used;
- Position 8 - sounder operation: DISABLED - off position, ENABLED - on position.

Tone/ Звук/ Ses	Tone Diagram/ Диаграма на звука/ Ses Diyagramı	Alarm Tone Description/ Описание на сигнал "Аларма"/ "Alarm" Sinyalinin Açıklaması	Switch/ Ключ/ Anahtar					Evacuation Tone Description/ Описание на сигнал "Евакуация"/ "Tahliye" Sinyalinin Açıklaması
			1	2	3	4	5	
1	[Diagram]	970Hz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
2	[Diagram]	800Hz/970Hz @ 2Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
3	[Diagram]	800Hz - 970Hz @ 1Hz	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
4	[Diagram]	970Hz 1s OFF/1s ON	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
5	[Diagram]	970Hz, 0.5s/ 630Hz, 0.5s	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
6	[Diagram]	554Hz, 0.1s/ 440Hz, 0.4s (AFNOR NF S 32 001)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	750Hz (Tone 17/ Звук 17/ Ses 17)
7	[Diagram]	500 - 1200Hz, 3.5s/ 0.5s OFF (NEN 2575:2000)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
8	[Diagram]	420Hz 0.625s ON/0.625s OFF (Australia AS1670 Alert tone)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	750Hz (Tone 17/ Звук 17/ Ses 17)
9	[Diagram]	500-1200Hz, 0.5s/ 0.5s OFF x 3/1.5s OFF (AS1670 Evacuation)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
10	[Diagram]	550Hz/440Hz @ 0.5Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	750Hz (Tone 17/ Звук 17/ Ses 17)
11	[Diagram]	970Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/ 1.5s OFF (ISO 8201)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
12	[Diagram]	2850Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/1.5s OFF (ISO 8201)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2400Hz (Tone 18/ Звук 18/ Ses 18)
13	[Diagram]	1200Hz - 500Hz @ 1Hz (DIN 33 404)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
14	[Diagram]	400Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
15	[Diagram]	550Hz, 0.7s/1000Hz, 0.33s	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
16	[Diagram]	1500Hz - 2700Hz @ 3Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2400Hz (Tone 18/ Звук 18/ Ses 18)
17	[Diagram]	750Hz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
18	[Diagram]	2400Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
19	[Diagram]	660Hz	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
20	[Diagram]	660Hz 1.8s ON/1.8s OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
21	[Diagram]	660Hz 0.15s ON/0.15s OFF	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Same tone/ Същия звук/ Aynı ses
22	[Diagram]	510Hz, 0.25s/ 610Hz, 0.25s	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	660Hz (Tone 19/ Звук 19/ Ses 19)
23	[Diagram]	800/1000Hz 0.5s each (1Hz)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
24	[Diagram]	250Hz - 1200Hz @ 12Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
25	[Diagram]	500Hz - 1200Hz @ 0.33Hz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
26	[Diagram]	2400Hz - 2900Hz @ 9Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2400Hz (Tone 18/ Звук 18/ Ses 18)
27	[Diagram]	2400Hz - 2900Hz @ 3Hz (2500Hz - main sound frequency/ основна честота/ temel frekans)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2400Hz (Tone 18/ Звук 18/ Ses 18)
28	[Diagram]	800Hz - 970Hz @ 100Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
29	[Diagram]	800Hz - 970Hz @ 9Hz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
30	[Diagram]	800Hz - 970Hz @ 3Hz	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
31	[Diagram]	800Hz, 0.25s ON/1s OFF	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)
32	[Diagram]	500Hz-1200Hz, 3.75s/0.25s OFF (AS2220)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	970Hz (Tone 1/ Звук 1/ Ses 1)

BG

SF100 RSND поддържа работа с 32 типа звук, избираеми чрез DIP ключ монтиран на платката - **позиции 12345**. Подробното описание на различните типове звук е описано в таблицата по-долу, като за всеки звук е представена специфичната му работна диаграма, описание на сигнал "Аларма" (първа степен на аларма) и съответстващият му сигнал "Евакуация" (втора степен на аларма), както и настройката на DIP ключовете.

Други настройки, които се правят чрез DIP ключовете:

- Позиция 6 - избор на ниво на звука: НИСКО - off, ВИСОКО - on;
- Позиция 7 - не се използва;
- Позиция 8 - работа на сирената: ИЗКЛЮЧЕНО - off, ВКЛЮЧЕНО - on.

TR

SF100 RSND, Siren, devre kartına monte edilmiş DIP anahtar ile seçilebilen (**pozisyon 12345**) 32 farklı ses tonu desteklemektedir.

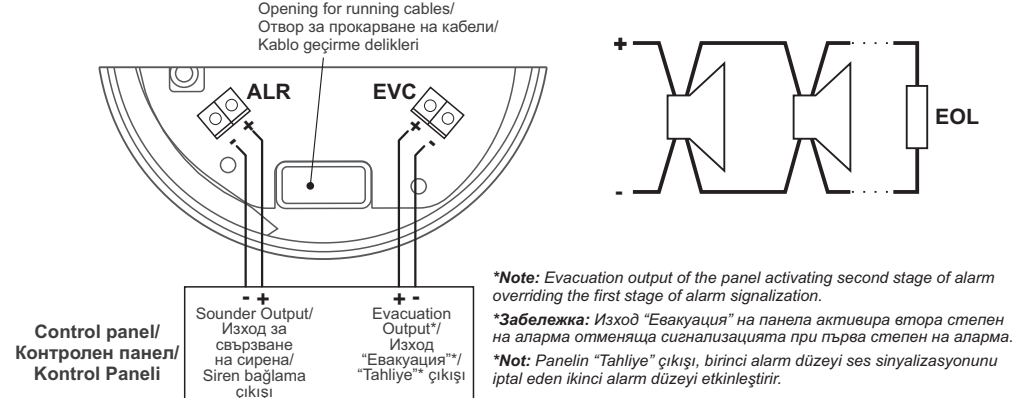
Farklı ses tiplerine ait açıklama aşağıdaki tabloda verilmiştir. Her ses tipi için özel çalışma diyagramı, "Alarm" sinyali (birinci alarm düzeyi) ve ona tekbül eden "Tahliye" sinyali (ikinci alarm düzeyi) açıklaması, DIP anahtarların ayarı sunulmuştur. DIP anahtarları ile yapılan diğer ayarlar:

Pozisyon 6 - ses seviyesi seçimi: DÜŞÜK - off, YÜKSEK - on;

Pozisyon 7 - kullanılmamış;

Pozisyon 8 - siren: KAPALI - off, AÇIK - on.

Wiring Diagrams / Схеми на свързване / Bağlantı Şemaları



Installation / Инсталиране / Kurulum

